



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
24 March 2004
Russian
Original: French

Пятый комитет

Краткий отчет о 10-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 28 октября 2003 года, в 09 ч. 30 м.

Председатель: г-н Кмоничек (Чешская Республика)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Мселле

Содержание

Пункт 123 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

Пункт 122 повестки дня: Планирование по программам

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

03-58242 (R)

*** 0358242 ***

Заседание открывается в 09 ч. 35 м.

Пункт 123 повестки дня: улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/58/531)

1. **Председатель** напоминает о том, что в течение месяца рамадан заседания Комитета будут проводиться с 09 ч. 30 м. до 12 ч. 30 м. и с 14 ч. 30 м. до 16 ч. 45 м. Председатель предлагает приступить к общим прениям по пункту 123 повестки дня, пока Генеральный секретарь не внес на рассмотрение предлагаемый бюджет по программам, после чего всем записавшимся ораторам будет предоставлена возможность сделать заявление по соответствующему пункту и затем будет предложено рассмотреть пункт 123 повестки дня.

2. *Предложение принимается.*

3. **Г-жа Бертини** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) в порядке уточнения представленных ей на предыдущей неделе данных с удовлетворением отмечает, что благодаря тому, что восемь государств-членов погасили свою задолженность по начисленным взносам в регулярный бюджет, число государств, выплативших свои начисленные взносы в полном объеме, увеличилось со 113 до 121 и 27 государств не произвели никаких выплат. В связи с бюджетами международных трибуналов заместитель Генерального секретаря приносит свои извинения трем странам, бывшей югославской Республике Македонии, Российской Федерации и Вануату, которые были ошибочно внесены в список государств, не произведших никаких выплат в 2003 году, которых в настоящее время насчитывается 107 государств, так как некоторые государства впоследствии полностью или частично погасили числящуюся за ними задолженность. Число государств-членов, полностью выплативших свои взносы, в настоящее время достигло 15, причем два государства — Лихтенштейн и Сьерра-Леоне — пополнили список после 30 сентября и ряд государств готовятся сделать это в ближайшее время.

4. **Г-н Мантовани** (Италия), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран (Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония), а также ассоциированных стран (Болгария, Румыния и Турция) и входящих в Европейское экономическое пространство государств — членов Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ)

(Исландия, Лихтенштейн и Норвегия), выражает озабоченность по поводу сокращения числа государств, полностью выплативших свои взносы в регулярный бюджет. При этом следует учитывать, что Секретариат, возможно, в дальнейшем не сможет прибегать к практике заимствования средств со счетов завершенных миссий по поддержанию мира, благодаря которой прежде решались проблемы ликвидности, ввиду быстрого истощения этого источника наличных средств. Это, помимо прочего, несправедливо по отношению к государствам-членам, своевременно выплатившим свои взносы. Как отметила заместитель Генерального секретаря, если государства-члены не считают нужным выполнять свои обязательства, в таком случае не следует увеличивать расходы, покрываемые из регулярного бюджета. Все государства-члены обязаны погасить свою задолженность, и в этой связи Европейский союз надеется, что с 2004 года государство, вносящее самый крупный взнос в бюджет Организации, будет делать это не в конце, а в начале года.

5. Финансовое положение международных трибуналов также является неустойчивым. Ввиду дефицита наличных средств на их счетах вновь возникла необходимость заимствования средств со счетов миссий по поддержанию мира, причем сумма таких заимствований составила 41 млн. долл. США. Число государств, не выплативших взносы в бюджеты трибуналов, вызывает серьезную тревогу. Что касается Генерального плана капитального ремонта, то Европейский союз с озабоченностью отмечает, что по состоянию на 30 сентября свои взносы полностью выплатили лишь 61 государство-член, а 127 государств не произвели никаких выплат.

6. Вместе с тем Европейский союз с удовлетворением отмечает, что сумма невыплаченных взносов на операции по поддержанию мира продолжает уменьшаться и что в настоящее время она сократилась до 1,3 млрд. долл. США. Она, конечно, все еще чрезмерно велика, но задолженность перед государствами-членами, предоставляющими войска и имущество, сократилась, и до конца года Секретариат, вероятно, превзойдет свой целевой показатель возмещения расходов в объеме, эквивалентном сумме задолженности за один год.

7. **Г-жа Афифи** (Марокко), выступая от имени Группы 77 и Китая, подчеркивает, что для осуществления утвержденных государствами-членами пр

ограмм и мероприятий Организация должна располагать достаточными средствами, особенно с учетом проводимых радикальных реформ. Ее финансовое положение остается неустойчивым из-за того, что за государствами-членами по состоянию на 30 сентября 2003 года по-прежнему числится задолженность в размере 2 380 000 000 долл. США. В связи с этим Генеральный секретарь вынужден заимствовать средства со счетов миссий по поддержанию мира, однако такая практика приводит к задержке с возмещением расходов стран, предоставляющих войска и имущество. Большинство таких стран составляют развивающиеся страны, члены Группы 77, на которые в результате этого ложится двойное бремя, так как они, несмотря на свои трудности, выполняют свои финансовые обязательства. Таким образом, подобному положению следует положить конец.

8. По мнению Группы 77 и Китая, финансовое положение Организации Объединенных Наций не улучшится до тех пор, пока государства-члены не перестанут обставлять условия выполнения своих уставных обязанностей. Вновь заявив о своей солидарности с теми государствами-членами, которые сталкиваются с реальными экономическими трудностями, Группа напоминает о том, что все государства-члены обязаны выплачивать взносы полностью, своевременно и без каких-либо условий.

9. **Г-жа Габай** (Перу), выступая от имени Группы Рио (Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Уругвай, Чили и Эквадор), с удовлетворением отмечает представление доклада о финансовом положении Организации. Группа Рио с озабоченностью отмечает ухудшение положения с денежной наличностью, в частности международных трибуналов по Руанде и бывшей Югославии, которое было отмечено в докладе за 2002 год. Группа Рио с сожалением констатирует сужение круга государств-членов, полностью выплативших свои начисленные взносы. Чтобы вывести Организацию из кризиса, необходимо добиться того, чтобы все государства-члены выполняли свои обязательства полностью, своевременно и без каких-либо условий. Вместе с тем следует учитывать положение государств-членов, сталкивающихся с реальными экономическими трудностями.

10. К сожалению, практика заимствования средств со счетов операций по поддержанию мира для финансирования расходов на осуществление деятельности, включенной в регулярный бюджет, до сих пор не изжита. Применение такого подхода, создающего препятствия для возмещения расходов предоставляющих войска и имущество стран, приводит к тому, что на эти страны ложится двойное бремя, так как им приходится не только выплачивать свои начисленные взносы, но и брать на себя часть задолженности Организации. Следует напомнить о том, что большинство из них относится к числу развивающихся стран и могли бы использовать эти ресурсы для удовлетворения своих неотложных потребностей.

11. **Г-н Макай** (Новая Зеландия), выступая также от имени Австралии и Канады, говорит, что его встревожило заявление заместителя Генерального секретаря, из которого, как представляется, следует, что целый ряд государств-членов считает себя вправе по своему выбору определять, какие обязательства являются законными, а какие таковыми не являются. Особенно тревожным в этой связи представляется финансовое положение международных трибуналов, сумма невыплаченных взносов в бюджеты которых достигла рекордного уровня. По состоянию на 30 сентября 116 стран, из которых 10 являются членами Совета Безопасности или станут таковыми с 1 января 2004 года, не произвели никаких выплат. В последующий период число таких стран несколько сократилось, однако, учитывая дефицит наличных средств на счетах трибуналов, который наблюдается с июня, оратор поднимает вопрос о долгосрочных последствиях сохранения такого положения.

12. Несмотря на то, положение с финансированием операций по поддержанию мира в настоящее время несколько нормализовалось, следует по-прежнему проявлять осмотрительность. Оратор приветствует усилия по скорейшему возмещению расходов тех стран, которые, предоставляя войска и имущество, вносят наиболее весомый вклад в проведение операций по поддержанию мира, и одновременно напоминает о том, что возможности Организации Объединенных Наций в отношении осуществления выплат для возмещения таких расходов непосредственно зависят от регулярного внесения взносов всеми государствами-членами. Оратор говорит, что, насколько он понимает, финансовые

трудности миссий в Косово, на Кипре и в Западной Сахаре обусловлены тем, что государства не полностью выплатили свои взносы или не сделали выплат совсем, и поднимает вопрос о том, как это сказывается на странах, предоставивших войска и имущество для осуществления этих миссий. Остатков наличных средств на счетах закрываемых миссий уже не хватает для покрытия дефицита. Таким образом, практике заимствования средств со счетов отдельных операций для финансирования деятельности, включенной в регулярный бюджет, скоро придет конец.

13. Сроки выплаты взносов также имеют важное значение для деятельности Организации. Если бы все государства-члены выполняли бы свои финансовые обязательства к 31 декабря, неясность в отношении поступлений наличных средств в течение года еще больше подорвала бы стабильность осуществления программ. Оратор говорит, что Секретариату следовало бы дать пояснения на этот счет. Его, в частности, интересует вопрос о том, в какой момент следует пересматривать распределение расходов между регулярным бюджетом и бюджетами трибуналов, если проблему дефицита наличных средств не удастся решить.

14. **Г-н Агьеман** (Гана), полностью поддерживая заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая, выражает сожаление по поводу того, что финансовое положение Организации, по сути, не улучшилось. Сумма невыплаченных взносов возросла, проблемы с денежной наличностью не решены и практика заимствования средств со счетов миссий по поддержанию мира продолжает иметь место, несмотря на принятую в 2002 году резолюцию Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея потребовала ускорить погашение задолженности по возмещению расходов государств-членов, предоставляющих войска, в размере 84 млн. долл. США. С учетом сложного финансового положения Организации необходимо, чтобы государства-члены выполняли свою уставную обязанность участвовать в расходах Организации. В этой связи государства-члены, не выплатившие свои взносы в полном объеме, в частности государства с крупной задолженностью, должны принять меры для исправления такого положения. Нехватка средств ставит под угрозу достижение целей Организации.

15. Это, в частности, касается деятельности по поддержанию международного мира и безопасно-

сти. Гана выражает озабоченность по поводу значительных размеров задолженности перед предоставляющими войска и имущество странами. Большинство из этих стран, в том числе и Гана, принадлежат к числу развивающихся стран, которые и без того сталкиваются с колоссальными трудностями. Перенос сроков погашения задолженности перед этими странами может подорвать их способность принимать участие в операциях по поддержанию мира. В этой связи Гана отмечает трудности с заключением меморандумов о понимании, в частности по поводу трех миссий, и призывает Секретариат наладить тесное сотрудничество с заинтересованными государствами-членами в целях их скорейшего преодоления. Следует также отметить такой обнадеживающий факт, как то, что рассмотрение заявок на возмещение расходов осуществляется более оперативно. В заключение делегация Ганы заявляет, что она готова поддержать предложение о возврате дополнительных взносов на проведение операций по поддержанию мира в отношении Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) в размере 200 млн. долл. США с учетом важной роли, которую играет присутствие Организации Объединенных Наций в этой стране.

16. **Г-жа Павловская** (Российская Федерация) говорит, что уже второй год подряд финансовая ситуация Организации не стоит так остро, как прежде, в значительной степени благодаря крупным платежам государств-участников и улучшению и укреплению финансовой дисциплины в Секретариате. Вместе с тем, следует отметить продолжающиеся негативные моменты, связанные с несвоевременной выплатой или вообще невыплатой государствами-членами своих взносов. Особую тревогу вызывает тот факт, что задолженность государств перед регулярным бюджетом практически составляет половину его годовой части, что вынуждает Секретариат для покрытия дефицита заимствовать средства из бюджетов миротворческих операций. В то же время отмечается серьезное улучшение положения с платежами государств-членов в бюджеты миротворческих операций и, как результат этого, значительное снижение задолженности перед государствами-поставщиками воинских контингентов, оборудования и техники. Это особенно актуально сейчас, когда возникают новые потребности в связи с обстановкой в ряде кризисных районов мира. В этой связи важнейшее значение приобретают ожидаемые платежи государств-членов, в том числе крупной

ших плательщиков, в последние месяцы уходящего года. Что касается России, то она, несмотря на экономические трудности, погасила свою задолженность перед Организацией Объединенных Наций. Только в 2003 году Россия выплатила в различные бюджеты Организации Объединенных Наций около 47 млн. долл. США. Вместе с тем она с пониманием относится к ситуации, когда беднейшие страны по объективным причинам не в состоянии выполнить свои финансовые обязательства в этой области.

17. В заключение оратор призывает Секретариат тщательно проверять статистические данные. Так, в распространенном 21 октября Секретариатом документе Россия включена в список государств, которые не сделали никаких взносов в бюджеты международных трибуналов в 2003 году, между тем как 6 февраля Россия произвела выплату в размере около 1,3 млн. долл. США в бюджет Международного уголовного трибунала по Руанде, что, кстати, было отражено в документе ST/ADM/SER.B/608.

18. **Г-н Иида** (Япония) говорит, что его страна всегда выполняла свои финансовые обязательства перед Организацией и в 2003 году выплатила 244 420 000 долл. США в регулярный бюджет и 502 080 000 долл. США в бюджет операций по поддержанию мира. В своем заявлении от 21 октября заместитель Генерального секретаря прибегла к шутливому сравнению, назвав государства-члены, выплатившие свои взносы, «хорошими учениками», а государства, не сделавшие этого, соответственно, «плохими учениками». Между тем такой упрощенный подход может получить нежелательный резонанс. Дело в том, что меры по выполнению обязательств государствами-членами осуществляются с согласия налогоплательщиков, и, в частности, в Японии все больше налогоплательщиков заявляют о том, что их не устраивает отношение к Японии в Организации Объединенных Наций. В силу этого процесс получения одобрения со стороны налогоплательщиков превратился в остро политизированную задачу и Японии становится все труднее выплачивать начисленные взносы в столь крупных размерах. Налогоплательщики во многих государствах-членах желают убедиться в том, что управление Организации Объединенных Наций осуществляется эффективно и что ее деятельность отвечает их интересам. Представить надлежащие доказательства должно каждое государство-член, а также Секретариат.

19. Что касается бюджета операций по поддержанию мира, то делегация Японии в очередной раз обращает особое внимание на то, что в интересах обеспечения транспарентности необходимо создать механизм для ведения диалога между Советом Безопасности и странами — основными плательщиками. Если такая мера не будет принята, правительству Японии будет трудно убедить своих налогоплательщиков. Тем не менее, оно сделает все возможное для того, чтобы выполнить свои обязательства по выплате взносов в бюджеты международных трибуналов. Вместе с тем международные трибуналы, в свою очередь, не должны допускать увеличения расходов и должны, напротив, рационализировать свои бюджеты, к которым Япония относится весьма скептически. В этой связи нельзя не высказать замечание по поводу того, что Международный уголовный трибунал по Руанде представил свою стратегию завершения своей работы со значительной задержкой. Делегация Японии надеется, что ресурсы трибуналов будут использоваться оптимальным образом и стратегии завершения работы будут полностью воплощены в жизнь. По состоянию на 30 сентября 113 государств-членов не произвели никаких выплат в бюджеты трибуналов. Как делегациям, так и самим трибуналам следует разобрататься в причинах такого положения вещей.

20. **Г-н Ковинд** (Индия) говорит, что его делегация поддерживает заявление делегации Марокко, сделанное от имени Группы 77 и Китая. Он выражает сожаление по поводу того, что, хотя сумма невыплаченных взносов по-прежнему остается значительной, интерес государств-членов к вопросу о финансовом положении Организации Объединенных Наций носит эпизодический характер и очень многие из них, несмотря на свои заявления о приверженности делу Организации, не выполняют свои обязательства перед ней.

21. Оратор подчеркивает, что лишь 113 стран полностью выплатили свои начисленные взносы и что дефицит наличных средств на счетах Организации, вероятно, до конца года устранить не удастся. Это значит, что Организация Объединенных Наций будет вынуждена заимствовать средства со счетов операций по поддержанию мира. Сумма невыплаченных взносов в бюджеты двух международных уголовных трибуналов никогда не была столь значительной, и в связи с этим им также приходится заимствовать средства со счетов миротворческих

операций. Среди неплательщиков есть и такие страны, которые в качестве членов Совета Безопасности принимали мандаты этих трибуналов.

22. Единственный позитивный момент заключается в том, что сумма невыплаченных взносов в бюджеты операций по поддержанию мира по сравнению с 2002 годом существенно сократилась, несмотря на то, что сумма возврата по взносам возросла. Возникшая разница, главным образом, объясняется выплатами страны с высоким начисленным взносом. Делегация Индии с удовлетворением отмечает сокращение задержки с погашением задолженности по линии возмещения расходов стран, предоставляющих войска и имущество. Вместе с тем, она выражает озабоченность по поводу того, что дефицит наличных средств на счетах ряда миссий по поддержанию мира может отразиться на возмещении расходов стран, предоставляющих войска и имущество.

23. Анализ остатков наличных средств на счетах операций по поддержанию мира с истекшими мандатами, существующих обязательств в отношении расходов на проведение этих операций и сумм заимствованных для их осуществления средств показывает, что практика перекрестных заимствований, более рациональная сама по себе, ставит под угрозу возмещение понесенных расходов. Помимо этого, возникает вопрос о том, как Организация и международные уголовные трибуналы смогут продолжать свою деятельность ввиду того, что сумма невыплаченных взносов в их бюджеты достигла столь значительных размеров, а сумма заимствований со счетов операций по поддержанию мира в 2004 году ограничивается 42 млн. долл. США.

24. Данная проблема связана не с тем, что некоторые государства-члены в силу экономических трудностей не могут выполнить свои обязательства, а с тем, что целый ряд стран несерьезно относится к выполнению своих финансовых обязательств перед Организацией. Кроме того, приходится с сожалением отмечать то обстоятельство, что Организация должна главным образом развивающимся странам, многие из которых своевременно выплачивают свои начисленные взносы, а также что на поставляющие войска и имущество страны несправедливо ложится еще более тяжелое финансовое бремя из-за того, что другие страны не выполняют свои обязательства.

25. Делегация Индии выражает удивление по поводу того, что этому вопросу посвящено всего одно заседание. Делегация Индии хотела бы, чтобы Генеральный секретарь ежегодно представлял для рассмотрения на официальном и неофициальном заседаниях доклад о положении с невыплаченными взносами и его последствиях для работы Организации и сроков возмещения расходов.

26. **Г-жа Парис Парра** (Венесуэла) говорит, что ее делегация поддерживает заявление делегации Марокко, сделанное от имени Группы 77 и Китая, и делегации Перу, сделанное от имени Группы Рио. Она разделяет основные замечания заместителя Генерального секретаря по вопросам управления касательно числа стран, выплативших свои начисленные взносы в регулярный бюджет, количества стран, имеющих задолженность, и доли основных плательщиков среди них; задолженности перед международными уголовными трибуналами; ситуации, при которой Организация и трибуналы оказываются вынужденными заимствовать средства со счетов операций по поддержанию мира; улучшения положения с наличностью операций по поддержанию мира в 2002 году и достигнутого прогресса в деле возмещения расходов поставляющих войска и имущество стран; а также возможности невозмещения причитающихся этим странам сумм по операциям, которые будут завершены в 2004 году.

27. По мнению представителя Венесуэлы, сложилась тревожная ситуация, которая объясняется отнюдь не недобросовестностью государств-членов. Истинной причиной нынешнего финансового кризиса, который переживает Организация Объединенных Наций, является мировой экономический спад. В своем докладе о кризисе внешней задолженности и развитии (A/58/290) Генеральный секретарь подчеркнул, что общий объем внешней задолженности развивающихся стран и стран с переходной экономикой увеличился примерно на 52 млн. долл. США, или на 2,2 процента, причем почти половина этого прироста пришлась на долю стран Латинской Америки, и что, помимо этого, чистый приток частного капитала в Латинскую Америку в 2002 году практически отсутствовал, что подтверждает тенденцию к сокращению чистого притока капитала.

28. Венесуэла, в частности, дополнительно сталкивается с такими проблемами, как исключительно жесткие условия погашения внешнего долга и финансовые трудности, обусловленные обесценением

ее национальной валюты, безудержной инфляцией и обострением политической обстановки в стране, парализовавшим экономическую жизнь в первом квартале 2003 года. Страна временно оказалась не в состоянии выполнять свои внутренние и внешние финансовые обязательства. Несмотря на это, она делает все возможное для того, чтобы включить в свой находящийся в настоящее время на рассмотрении бюджет ассигнования на погашение своих просроченных обязательств по взносам. Частичный платеж в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, произведенный в апреле 2003 года, свидетельствует о серьезности ее намерений.

*Заседание прерывается в 10 ч. 30 м
и возобновляется в 10 ч. 35 м.*

Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/58/6 и Corr.1, A/58/6 (Introduction), A/58/6 (Sect. 1), A/58/6 (Sect. 2), A/58/6 (Sect. 3) и Corr.1 и 2, A/58/6 (Sect. 4), A/58/6 (Sect. 5), A/58/6 (Sect. 6), A/58/6 (Sect. 7), A/58/6 (Sect. 8), A/58/6 (Sect. 9), A/58/6 (Sect. 10), A/58/6 (Sect. 11), A/58/6 (Sect. 12), A/58/6 (Sect. 13) и Add.1, A/58/6 (Sect. 14)/Rev.1, A/58/6 (Sect. 15), A/58/6 (Sect. 16), A/58/6 (Sect. 17), A/58/6 (Sect. 18), A/58/6 (Sect. 19), A/58/6 (Sect. 20), A/58/6 (Sect. 21), A/58/6 (Sect. 22), A/58/6 (Sect. 23), A/58/6 (Sect. 24), A/58/6 (Sect. 25), A/58/6 (Sect. 26), A/58/6 (Sect. 27), A/58/6 (Sect. 28), A/58/6 (Sect. 29), A/58/6 (Sect. 30), A/58/6 (Sect. 31), A/58/6 (Sect. 32), A/58/6 (Sect. 33), A/58/6 (Sect. 34), A/58/6 (Sect. 35), A/58/6 (Income Sect. 1), A/58/6 (Income Sect. 2), A/58/6 (Income Sect. 3) и A/58/7 и Corr.1)

Пункт 122 повестки дня: Планирование по программам (A/58/16)

29. **Генеральный секретарь** представляет предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Он подчеркивает, что этот бюджет воплощает в себе надежды, возлагаемые на Организацию Объединенных Наций, и является результатом решений, которые были тщательно взвешены с учетом имеющихся ограниченных ресурсов. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов представляет собой новый шаг на пути осуществления реформы Организации и имеет в этой связи особую важность. Предлагаемые в нем мероприятия были приведены в соответствие с приоритетами, определен-

ными на Саммите тысячелетия и в ходе проведенных после него крупных всемирных конференций. Новый предлагаемый бюджет по программам представляется в то время, когда серьезные события — война в Ираке, неудача встречи в Канкуне и нападение на помещения Организации Объединенных Наций в Багдаде — вынуждают Организацию задуматься над фундаментальными вопросами.

30. Генеральный секретарь отмечает, что, как им было обещано в его докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387), и в соответствии с резолюцией 57/300 Генеральной Ассамблеи, мероприятия, включенные в предлагаемый бюджет по программам, лучше увязаны с приоритетами. Так, запрошены дополнительные ресурсы на цели развития и особые потребности Африки, а также предусмотрено небольшое, но, тем не менее, необходимое увеличение ассигнований на борьбу с наркотиками, предупреждение преступности и права человека. В нем предлагается значительное перераспределение ресурсов между подпрограммами, что составляет примерно 100 млн. долл. США, а также перераспределение 810 должностей. Кроме того, предусмотрено ликвидировать 900 потерявших актуальность или не представляющих ценность мероприятий, с тем чтобы уделить больше внимания новым вопросам. Последняя цифра может показаться ничтожной по сравнению с общим количеством предусмотренных в бюджете мероприятий, однако впервые предпринимаются реальные усилия в этом направлении. Эти усилия будут продолжаться при одновременном стремлении не жертвовать ничем из намеченной программы.

31. Генеральный секретарь также подчеркивает, что предлагаемый бюджет по программам составлен с учетом выводов исследований всех мероприятий Организации в области информации и прав человека, проведенных по просьбе Генеральной Ассамблеи, и отражает усилия по модернизации конференционного обслуживания и укреплению Департамента по экономическим и социальным вопросам. Предусмотрены средства для осуществления стратегии в области информационно-коммуникационных технологий — стратегии, которая интересует всю Организацию и которая, в частности, направлена на улучшение веб-сайта Организации Объединенных Наций и дальнейшую компьютеризацию обслуживания заседаний. Кроме то-

го, запрашиваются дополнительные ассигнования на учебную подготовку сотрудников, которые рассматриваются как важные капиталовложения.

32. Генеральный секретарь отмечает, что предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов соответствует новому этапу составления бюджета с ориентацией на конкретные результаты. В нем содержатся количественные показатели деятельности и четкое указание — по каждой программе — целей, ожидаемых достижений, показателей достижения результатов и соответствующих необходимых ресурсов. С учетом этого акцент делается скорее на достижение результата, нежели на проведение мероприятий и предоставление услуг.

33. Что касается запрашиваемых сумм, то Генеральный секретарь подчеркивает, что предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов соответствует строгому минимуму, необходимому для осуществления мандата, возложенного на Организацию государствами-членами. Предлагаемый бюджет составляет 2,9 млрд. долл. США до пересчета. Эта сумма была единогласно одобрена Генеральной Ассамблеей в 2002 году в наброске бюджета. Она соответствует реальному минимальному росту в размере всего 0,5 процента, или 15 млн. долл. США, по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. В нем предусмотрено чистое создание 117 должностей главным образом уровнями С-2 и С-3, которые позволят «омолодить» штатный состав сотрудников и активизировать работу Секретариата.

34. Генеральный секретарь опасается, что некоторые из уже сформулированных рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно предлагаемого бюджета по программам являются чрезмерным препятствием для Организации и особенно для ее усилий по проведению реформы. Напоминая, что сама Генеральная Ассамблея подчеркивала, что реформа не должна служить предлогом для бюджетных сокращений и что за последние 10 лет Организация Объединенных Наций большую часть времени функционировала с нулевым ростом бюджета, Генеральный секретарь выражает надежду, что Генеральная Ассамблея не сократит предложенную общую сумму.

35. Он также надеется, что она не будет возражать против создания двух должностей помощников Генерального секретаря: одной — в Департаменте по экономическим и социальным вопросам и другой — в Управлении по координации гуманитарной деятельности, что должно позволить придать новый импульс этим двум важным секторам деятельности.

36. Генеральный секретарь напоминает, что в 2002 году он внес несколько предложений об упрощении процесса составления бюджета и планирования, являющегося слишком сложным и требующим чрезмерных усилий. Он, в частности, предложил упрощенный метод составления и рассмотрения бюджета, имеющего более стратегический характер и позволяющего в большей степени избегать дублирования усилий, с тем чтобы Пятый комитет мог сосредоточить свое внимание на решениях, входящих в сферу его компетенции, предоставив Консультативному комитету рассмотрение деталей бюджета. Бюджетная документация, которую рассматривает Пятый комитет, представляет собой в этом смысле подлинный прогресс. Другие предложения касаются среднесрочного плана, наброска бюджета, роли Комитета по программе и координации и системы контроля и оценки. Генеральный секретарь надеется, что Генеральная Ассамблея примет решения по этим различным вопросам до конца 2003 года, с тем чтобы изменения могли вступить в силу с начала будущего бюджетного цикла.

37. Генеральный секретарь указывает, что в настоящее время он изучает рекомендации Группы по проведению независимого изучения вопросов охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Ираке и уточняет, что данный вопрос со временем будет рассмотрен в отношении всего мира и что он представит соответствующие рекомендации. Первоначальный анализ уже свидетельствует о том, что для укрепления безопасности потребуется существенное увеличение объема ресурсов на эти цели по сравнению с тем, что уже было сделано в текущем двухгодичном периоде.

38. Генеральный секретарь надеется, что бюджет, который будет принят — не прибегая ни к расточительству, ни к чрезмерной экономии, — внесет обновление в работу Организации и позволит ей отвечать чаяниям народов мира.

39. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет первый доклад Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/58/7). Он указывает, что, поскольку Генеральный секретарь за последние годы проявлял сдержанность при представлении своей первоначальной сметы расходов, Консультативный комитет не стал рекомендовать сокращения по конкретным моментам. Тем не менее, поскольку продолжительные дискуссии по вопросу об объеме бюджета часто приводили к решению о сокращении запрашиваемых ассигнований по всем статьям расходов без заслушивания мнения Комитета, Комитет считает, как об этом говорится в пункте 141 его доклада, что если Ассамблея пожелает утвердить бюджет по программам в меньшем объеме, чем было предложено Генеральным секретарем, то Комитет считает, что любое сокращение, которое может быть ею утверждено, должно основываться на анализе конкретных позиций. С этой целью и в интересах содействия обсуждению Комитет представил предложения о конкретном сокращении ассигнований в ряде областей, которые он резюмировал в таблице 11 своего доклада.

40. В предлагаемом бюджете по программам Генеральный секретарь предлагает сумму в 3 млрд. 58 млн. долл. США, то есть увеличение на 0,5 процента до пересчета и 5,8 процента в ценах 2004–2005 годов. Консультативный комитет рекомендует бюджет в размере 3 млрд. 17 млн. долл. США, то есть номинальное увеличение примерно на 4,4 процента по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2002–2003 годов. Рекомендуемая Комитетом сумма будет соответствовать негативному росту ресурсов на 0,4 процента без учета другого сокращения на сумму 12,5 млн. долл. США, которое будет достигнуто благодаря корректировке доли вакансий.

41. Данные об обменном курсе и темпах инфляции, с учетом которых была подготовлена первоначальная смета расходов, будут обновлены до принятия предлагаемого бюджета Генеральной Ассамблеей. Согласно докладу Генерального секретаря по данному вопросу (A/58/528), пересчет предлагаемого бюджета приведет к увеличению суммы на 150,5 млн. долл. США, при этом на обменный курс будет приходиться 119,6 млн. долл. США. Консуль-

тативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, с учетом сложившейся ситуации, рассмотреть вопрос о том, чтобы отложить подробное рассмотрение дополнительных потребностей, обусловленных изменениями валютных курсов и темпов инфляции, на период, когда появится более полная картина, что будет соответствовать положениям ее резолюции 41/213 (см. пункт 157 доклада Комитета). Г-н Мселле уточняет, что, если все делегации утвердят увеличение на 150,5 млн. долл. США по сравнению с рекомендуемой Консультативным комитетом суммой, проблем не возникнет. В противном случае разумнее было бы перенести на более поздний срок повторный пересмотр расходов, либо делегации должны будут договориться о способе покрытия этого увеличения, прежде чем Генеральная Ассамблея примет первоначальную сумму ассигнований на 2004–2005 годы.

42. Консультативный комитет рекомендует утвердить создание 59 из 115 должностей, предложенных Генеральным секретарем, и заполнить их путем перераспределения 11 новых предложенных должностей. Он рекомендует упразднить 57, а не 51 должность; преобразовать 32 должности вместо 43; и реклассифицировать 16 должностей — одну из которых путем перераспределения — вместо 44. В пунктах 50–83 своего доклада Консультативный комитет дает уточнения в отношении причин такого выбора.

43. В отношении реклассификации должностей г-н Мселле напоминает, что Генеральная Ассамблея уже утвердила процедуры, направленные на предоставление Генеральному секретарю большей свободы действий в этой области. Консультативный комитет предлагает, чтобы применение этих процедур стало эффективным в условиях, которые он излагает в пунктах 73–78 своего доклада. В будущих предлагаемых бюджетах по программам содержались бы предложения о реклассификации должностей только до уровня O-7, до уровня C-2/1 из категории общего обслуживания и до уровня D-1 и выше. Более широкая свобода действий, предоставленная Генеральному секретарю в области реклассификации, предполагает управление штатным расписанием как единым целым, как в интересах мобильности персонала, так и для определения класса должностей, а также обмен должностями между различными разделами бюджета. Такой обмен не сопровождался бы передачей средств, сэкономлен

ных по одному разделу, для финансирования перерасхода по другому. Информация об изменениях, внесенных Генеральным секретарем в штатное расписание, будет сообщаться по каждому разделу в докладах об исполнении бюджета и в предлагаемых бюджетах по программам.

44. **Г-н Мселле** отмечает, что Консультативный комитет изменил форму представления своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам, как об этом говорится в пунктах 138 и 139 его доклада, с тем чтобы содействовать обсуждению его замечаний и рекомендаций.

45. Был достигнут прогресс в плане того, что обсуждение больше не ограничивается контролем за средствами, а уже в большей степени ориентировано на намеченные результаты. Тем не менее необходимо время, прежде чем вопросы политики и результатов возобладают над вопросами контроля за средствами в обсуждениях и в процессе принятия решений государствами-членами. Для этого и с учетом международного характера Организации Объединенных Наций необходимо будет более объективно определять результаты с учетом запрашиваемых ресурсов. Если в этой области не будет достигнуто прогресса, будет трудно отвлечь внимание от контроля за средствами и рационализировать бюджетную документацию.

46. Одна из мер, предлагаемых Консультативным комитетом в целях лучшего применения принципа составления бюджета с ориентацией на конкретные результаты, заключается в осуществлении краткосрочных и долгосрочных инвестиций в информационно-коммуникационные технологии, с тем чтобы предоставить Организации возможности лучше контролировать выполнение программ, оценивать результаты и готовить доклады об осуществлении в предписанные сроки. Благодаря таким возросшим возможностям государства-члены будут также располагать в любом органе данными и точной оценкой на момент, когда им нужно будет принимать решения.

47. **Г-н Мселле** указывает в этой связи, что в пунктах 108–126 и в главе II своего доклада Консультативный комитет останавливается на вопросе компьютеризации и стратегии в области информационно-коммуникационных технологий. Он хотел бы подчеркнуть, что замечания Комитета по данному вопросу относятся ко всему Секретариату, а не

только к той или иной службе, и что они вытекают из идеи о том, что информационно-коммуникационные технологии представляют собой важное вспомогательное средство, которому необходимо уделять приоритетное внимание.

48. **Г-н Мселле** отмечает в заключение, что предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов представляется в кардинальный момент изменения процесса составления бюджета и планирования. Решение о принятии принципа составления бюджета с ориентацией на конкретные результаты и нынешнее обсуждение инструментов планирования и наброска бюджета определяют форму, которую приобретет процесс подготовки бюджета в предстоящие десятилетия. Вопрос о распределении ресурсов и определении приоритетов продолжает оставаться центральным элементом дискуссий, однако хорошее понимание преимуществ и недостатков нынешней системы, транспарентность обсуждений и их открытость для всех государств-членов должны позволить найти необходимые практические решения.

49. **Г-н Мирмохаммад** (Председатель Комитета по программе и координации) указывает, что Комитет по программе и координации (КПК) на своей сорок третьей сессии рассмотрел четыре крупных вопроса: а) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов; б) предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 2002–2005 годов; в) оценка; г) вопросы координации и совершенствования его методов работы. Стремясь повысить эффективность своей работы, Комитет обеспечил себя компьютерными средствами и создал веб-сайт, через который можно получить доступ к его документации, его программе работы и его мандату.

50. Являясь межправительственным контрольным органом, КПК играет двойную роль в процессе изучения бюджета. Во-первых, он должен оказывать содействие Секретариату в разработке программ, отражающих намерения директивных органов. Это традиционная задача, выполнением которой он занимался до сегодняшнего дня. Во-вторых, после принятия метода составления бюджета с ориентацией на конкретные результаты КПК должен также представлять основополагающие рекомендации, направленные на улучшение различных аспектов программ (стратегия, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов), опираясь на итоги

оценок, предусмотренных действующими положениями. Таким образом, члены Комитета отныне больше не ограничиваются проверкой соответствия между программами и указаниями директивных органов и обеспечением последующих мер, изучая показатель освоения ресурсов, а пытаются также оценивать последствия осуществления деятельности и мероприятий. Речь идет о функции, необходимой для разработки программ, основанных на приоритетах. Государства-члены приняли решение о том, что эти две задачи должны быть возложены на межправительственный орган, однако применительно ко второй задаче, возможно, необходимо будет предоставить большую свободу действий руководителям программ с целью обеспечения успешного внедрения метода управления, ориентированного на результаты.

51. Одна из трудностей, которую вызывает изучение аспектов бюджета, имеющих отношение к программам, связана с расхождениями во мнениях относительно роли и средств межправительственного механизма. Некоторые государства-члены считают, что компетентные органы экспертов должны прежде всего обеспечивать соответствие между программами и решениями директивных органов, в то время как другие настаивают на необходимости изучения обоснованности бюджетных предложений и пересмотра приоритетности мероприятий и требуют создания с этой целью механизмов систематической самооценки и инструментов для анализа исполнения бюджетов с учетом результатов.

52. Большое число сокращений, добавлений и замен, рекомендованных КПК в разделе его доклада, посвященном предлагаемому бюджету по программам, свидетельствует о важности, которую придают государства-члены из различных регионов его традиционной роли. Поэтому КПК заявил, что он не может рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить один из разделов бюджета, поскольку этот раздел не был составлен в соответствии с указаниями компетентного руководящего органа. В некоторых случаях он рекомендует утвердить конкретный раздел при условии приведения отдельных формулировок в соответствии с утвержденными документами. Считая, что столь детальный подход необязательно является продуктивным, Председатель стремился в большей степени привлечь Комитет ко второму аспекту его роли. При этом Комитет действовал в соответствии со своим мандатом, и Пятый ко-

митет мог бы сэкономить много времени и сил, рекомендовав Генеральной Ассамблее принять предложенные им изменения без их повторного обсуждения. Если желание Ассамблеи заключается в обеспечении правильного отражения в программах указаний директивных органов, то КПК в своем ограниченном составе играет полезную роль. Если же необходимо идти дальше этого, то эта задача должна быть возложена на Пятый комитет, состав которого значительно шире. При рассмотрении разделов бюджета Комитет стремился не повторять обсуждения, которое он уже проводил по рассматриваемым программам в ходе изучения предлагаемого пересмотренного среднесрочного плана. В этой связи Председатель Комитета говорит, что предложение о приведении сроков среднесрочного плана в соответствие со сроками бюджета по программам представляется ему разумным.

53. Для того, чтобы внести вклад в области деятельности, входящие в его сферу деятельности, КПК должен уделять внимание стратегическим вопросам, направленности среднесрочного плана и предлагаемого бюджета, а также полученным результатам. На своей тридцать восьмой сессии он изменил Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, включив в них — задолго до принятия Генеральной Ассамблеей метода составления бюджета с ориентацией на конкретные результаты — несколько положений, составляющих часть новой бюджетной системы. Эти Положения и правила могут играть весьма полезную роль в улучшении среднесрочного плана. Государства-члены желают, чтобы они оставались справочным документом для осуществления в форме программ руководящих указаний директивных органов. Однако они должны также стать подлинным инструментом планирования, позволяющим устанавливать приоритеты, которые должны быть сохранены в наброске бюджета. Необходимо изучить возможность увязки среднесрочного плана с наброском бюджета, с тем чтобы, в частности, легче определять вклад, который КПК мог бы внести в процесс в целом.

54. На своей сорок третьей сессии КПК стремился изучать лишь те аспекты бюджета, которые имеют отношение к программам, не сосредоточивая внимания на цифрах и ресурсах. Он должен удвоить усилия, с тем чтобы избежать любого дублирования

своей работы с работой Консультативного комитета и Пятого комитета. Он с удовлетворением отметил, что документ бюджета является более сжатым, чем предыдущие, и что предисловие и введение являются более информативными и позволяют проследить связь с выдвинутыми Генеральным секретарем предложениями по укреплению Организации. Он вновь указал на необходимость обеспечить, чтобы бюджетные предложения, касающиеся программ, соответствовали среднесрочному плану и Положениям и правилам, регулирующим планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Он отметил, что в отдельных разделах бюджета не представлены базовые данные и цели, необходимые для оценки результатов, в связи с чем государства-члены и руководители программ не смогут точно определить воздействие мероприятий. Что касается Руководства и управления, то Комитет рекомендовал представлять Генеральной Ассамблее показатели результатов по всем разделам.

55. Комитет более конкретно остановился на отдельных моментах, связанных с предложениями Генерального секретаря об укреплении Организации (установление приоритетности мероприятий, сокращение числа мероприятий в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, реорганизация отдельных департаментов Секретариата и изменение структуры, обеспечивающей информационную деятельность). Он представил важные рекомендации, направленные на улучшение качества отдельных программ, на основе последних руководящих указаний директивных органов и требований, связанных с составлением бюджета с ориентацией на конкретные результаты. Его рекомендации в отношении показателей успеха более конкретно касаются конференционного обслуживания, отдельных региональных комиссий, Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), информации и управления. Он особо указал на необходимость проведения подробной и углубленной оценки последствий мер по реформе системы управления и рекомендовал всем заинтересованным департаментам и управлениям сотрудничать в этом вопросе.

56. Считая, что необходимо установить более тесную взаимосвязь между определением и оценкой результатов и бюджетным циклом, Комитет реко-

мендовал Генеральной Ассамблее предложить Генеральному секретарю представить предложения по этому вопросу. Он также рекомендовал Генеральному секретарю изучить возможность включения в будущую бюджетную документацию количественных данных, получаемых с помощью Системы отчетности о прогрессе и отдаче. Такой инструмент важен, когда воздействие программ должно быть определяющим фактором в распределении ассигнований на следующий двухгодичный период.

57. Председатель Комитета надеется, что изложение мер, принятых Комитетом с целью улучшения своих методов работы, привлекло внимание Пятого комитета. Для выполнения насыщенной программы работы Комитет стремился наилучшим образом использовать имеющиеся в его распоряжении возможности конференционного обслуживания. Его эффективность зависит, в частности, от компетентности его членов, избираемых Генеральной Ассамблеей. Делегации должны учитывать, что Комитет является вспомогательным техническим органом и не работает в режиме переговоров, характерном для межправительственных органов. Председатель считает, что, возможно, было бы полезным пересмотреть его состав в целях возложения на его членов еще больших задач. Для содействия переговорам каждый член мог бы назначить ответственного из состава своей делегации. Учитывая, что и другие вспомогательные органы сталкиваются с этой проблемой качества представительства, оратор считает, что Пятый комитет и Генеральная Ассамблея должны следить за тем, чтобы избирать в эти экспертные органы лишь компетентных членов.

58. Что касается доклада Комитета, то он мог бы его улучшить, добавив введение, в котором затронул бы межсекторальные вопросы под стратегическим углом зрения, изложив свои замечания относительно формы представления и содержания бюджета и улучшений, которые можно было бы внести в систему составления бюджета с ориентацией на конкретные результаты. Замечания по каждому разделу могли бы быть представлены в ясной описательной форме, понятной без дополнительного контекста, при условии, что это излишне не утяжелит документ. Наконец, Комитет, безусловно, мог бы сократить срок своих сессий, проводя как можно более короткие официальные заседания, поскольку находящиеся на рассмотрении вопросы обсуждаются в ходе неофициальных консультаций.

59. **Г-н Спатафора** (Италия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что присоединяющиеся страны (Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония), а также ассоциированные страны (Болгария, Румыния и Турция) и входящие в Европейское экономическое пространство государства — члены Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) (Исландия и Лихтенштейн) присоединяются к его заявлению. Он приветствует энергичные действия Генерального секретаря с целью обеспечения оптимального использования взносов государств-членов, благодаря, в частности, изменению бюджетных процедур.

60. Европейский союз с удовлетворением отмечает, что представление бюджета по программам улучшилось, и в нем делается больший акцент на стратегическую ориентацию. Запрошенные 3 млрд. долл. США представляют собой исторический рекорд, что не может не вызывать беспокойства. Тем не менее Европейский союз признает, что увеличение объема связано главным образом с новыми мандатами, повышением мер безопасности, пересмотром окладов и переоценкой расходов.

61. Европейский союз в своем нынешнем составе будет финансировать примерно 37 процентов бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов, и эта доля еще больше возрастет в начале двухгодичного периода после расширения состава Союза. Считая, что Организация Объединенных Наций должна располагать надлежащими финансовыми средствами, Европейский союз также придерживается мнения, что в вопросах бюджета необходимо применять строгий подход и что Генеральный секретарь и государства-члены должны совместно стремиться устанавливать приоритеты в распределении ресурсов, рационализировать методы работы, упразднить устаревшие мероприятия и добиваться экономии для финансирования приоритетных мероприятий.

62. Общая направленность бюджета ясно определена, и основные концепции, на которых он основан, изложены в сжатой и понятной форме. Напоминая, что Европейский союз безоговорочно поддержал предложения Генерального секретаря по укреплению Организации, представленные в 2002 году, оратор подчеркивает, что для успешного проведения конструктивных переговоров Генеральная Ассамблея должна иметь возможность опираться

на последовательный бюджетный документ, в котором четко изложена взаимосвязь между запрашиваемыми ресурсами и среднесрочными и краткосрочными стратегическими целями Организации. В некоторых элементах, представленных в предлагаемом бюджете на 2004–2005 годы, отсутствует транспарентность, а разграничение между регулярными и единовременными расходами не всегда достаточно четко прослеживается.

63. Были предприняты похвальные усилия с целью применения метода составления бюджета с ориентацией на конкретные результаты, который ряд стран Европейского союза уже используют, однако необходимо продолжать эти усилия, стремясь, в частности к тому, чтобы руководители программ играли в этой связи активную роль.

64. Европейский союз поддерживает приоритеты, определенные Генеральным секретарем в предлагаемом бюджете. Моменты, на которых он намерен особо остановиться, включают, помимо реформы Организации, осуществление положений Декларации тысячелетия, в частности касающихся международного мира и безопасности (в том числе специальные политические миссии), права человека, гендерную проблематику и расширение прав женщин, защиту беженцев, экономическое сотрудничество в целях развития, в частности в Африке, охрану окружающей среды и международное право.

65. Рассмотрение бюджета должно осуществляться тщательным образом без возвращения к углубленному анализу, который уже проделал Консультативный комитет, но учитывая его рекомендации, многие из которых будут весьма полезными при обсуждении.

66. Не теряя из виду приоритеты, необходимо будет также затронуть межсекторальные вопросы. Европейский союз признает, что информационно-коммуникационные технологии важны для улучшения проведения мероприятий и достижения экономии на расходах, связанных с персоналом и поездками. Другим важным аспектом управления является учебная подготовка.

67. Европейский союз приветствует инициативы по рационализации информационной деятельности. Одним из примеров, которому другие регионы должны последовать без промедления, является открытие девяти информационных центров Организации Объединенных Наций в Европе. Полученная в

результате этого экономия должна служить укреплению многоязычия на веб-сайте и оценке предоставляемых услуг. Европейский союз будет просить, чтобы вопрос о продолжении этого процесса рационализации был конкретно упомянут в резолюции по бюджету.

68. Что касается конференционного обслуживания, то Европейский союз приветствует уже принятые меры и просит Секретариат продолжать свои усилия в области документации, секретариатов главных комитетов и компьютеризации деятельности. Он признает, что издание *Справочника о деятельности* не должно больше финансироваться из регулярного бюджета, и отмечает, что необходимо продолжать покрывать за счет регулярного бюджета расходы на проведение конференций участников Конвенции по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции об изменении климата.

69. Что касается изданий, то представляется невероятным, что Организация не знает общий объем расходов. Необходимо разработать последовательную политику, позволяющую сократить количество публикаций и повысить их качество. Кроме того, необходимо укреплять многоязычие во всех видах деятельности Организации.

70. Расходы на персонал являются самой большой статьей бюджетных расходов, составляя 80 процентов от регулярного бюджета (более 9000 должностей, к которым следует добавить 7000, финансируемых из внебюджетных средств). Европейский союз внимательно изучит рекомендации Консультативного комитета по данному вопросу и готов предусмотреть создание новых должностей, необходимых для осуществления приоритетных мероприятий, при условии соблюдения четырех важных принципов: необходимо учитывать возможности перераспределения существующих должностей, что не делается в достаточной степени руководителями программ в настоящее время; Генеральный секретарь должен располагать большей свободой действий в управлении нынешним штатным расписанием; необходимо воспользоваться уходом сотрудников на пенсию в 2004–2005 годах для оценки структуры и уровня должностей; наконец, реклассификация должностей не должна иметь финансовых последствий.

71. Европейский союз отнюдь не убежден в необходимости ждать представления первого доклада об

исполнении бюджета, с тем чтобы приступить к рассмотрению вопроса о пересчете. Он предлагает передать этот вопрос на рассмотрение Комиссии ревизоров и поручить ей представить доклад Пятому комитету.

72. Для укрепления стратегических аспектов подготовки бюджета Европейский союз будет поддерживать предпринимаемые Генеральным секретарем усилия по определению четко установленных ориентиров, с тем чтобы составление бюджета с ориентацией на конечные результаты стало подлинным инструментом управления всей деятельностью, включенной в программу Организации Объединенных Наций. Необходимо обеспечить подготовку сотрудников в следующих областях: разработка проектов и управление ими; расчет отдачи от мероприятий; пересмотр деятельности региональных экономических комиссий; последующая деятельность и оценка результатов программ; постепенное изменение структуры бюджета с целью уделения повышенного внимания приоритетным областям и основным видам деятельности.

73. **Г-н Беннуна** (Марокко), выступая от имени Группы 77 и Китая, высоко оценивает усилия Генерального секретаря по представлению бюджета с ориентацией на конечные результаты. Тем не менее он хотел бы напомнить о том, что этот метод является не самоцелью, а инструментом управления, направленным на то, чтобы обеспечить выполнение всех намеченных мероприятий, и он должен применяться постепенно, поэтапно и с учетом межправительственного, многостороннего и международного характера Организации. Необходимо также учитывать особенности этого метода при формулировании и применении логических рамок, в частности показателей достигнутых успехов. Составление бюджета с ориентацией на конечные результаты, будучи новым инструментом, может быть еще дополнительно улучшено, как это подчеркнул Консультативный комитет. В частности необходимо, чтобы руководители программ стремились исправлять отмеченные недостатки.

74. Предлагаемый бюджет по программам существенно более сжатый, чем предыдущие документы, и имеет четко выраженный стратегический характер. Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что документ будет меньше по объему при условии, что просьбы о выделении ассигнований по-прежнему будут в полной мере обосновываться и в большей

степени будут учитываться приоритеты, определенные в среднесрочном плане, в Декларации тысячелетия и в документах крупных международных конференций. Настоятельно необходимо, чтобы государства-члены могли находить в основной части предлагаемого бюджета информацию, обосновывающую просьбы о выделении ассигнований, в частности уточнения о последствиях осуществления программ.

75. Касаясь введения, оратор вновь подтверждает, что государства-члены должны предоставлять в распоряжение Генерального секретаря, как это требует статья 17 Устава, ресурсы, необходимые для того, чтобы Организация могла осуществлять все намеченные программы и мероприятия и предоставлять услуги, необходимые для нормального функционирования межправительственных органов. Группа 77 и Китай отмечают, что предложения Генерального секретаря основаны на значительном перераспределении ресурсов между различными программами. Распределение ресурсов должно соответствовать приоритетам, определенным в среднесрочном плане, и позволять надлежащим образом финансировать мероприятия, направленные на достижение целей экономического и социального развития, изложенных в Декларации тысячелетия и в документах крупных конференций. Группа 77 и Китай приветствуют заверения, данные в этой связи Генеральным секретарем относительно соблюдения положений резолюции 57/300.

76. Группа 77 и Китай придают большое значение совещаниям и конференциям, намеченным на следующий двухгодичный период, в частности Международному совещанию по углубленному исследованию осуществления Программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств, чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи по народонаселению и развитию, одиннадцатой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и рассмотрению Йокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира.

77. Также важно, чтобы Генеральный секретарь продолжал обеспечивать, чтобы предоставленные в распоряжение Организации ресурсы использовались экономично, транспарентно и ответственно в тех целях, для осуществления которых они были утверждены.

78. Группа 77 и Китай вновь подтверждают, что процедура составления бюджета, одобренная Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211 и подтвержденная в последующих резолюциях, должна соблюдаться. Они подчеркивают, что Пятый комитет является именно тем главным комитетом, на который возложено рассмотрение всех административных, финансовых и бюджетных вопросов согласно статье 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

79. Группа 77 и Китай приветствуют первые принятые меры в поддержку развития в Африке, в частности создание Нового партнерства в интересах развития Африки и Канцелярии Специального советника по Африке, и хотели бы, чтобы она была обеспечена необходимыми ресурсами для эффективного выполнения своих задач.

80. В пункте 14 введения Генеральный секретарь указывает, что средства, сэкономленные благодаря повышению эффективности, были перенаправлены в другие сектора. Отмечая, что после утверждения открытия Счета развития сумма средств на этом счету оставалась без изменения, оратор подчеркивает, что во исполнение резолюции 52/212 D часть сэкономленных средств должна быть направлена на этот счет.

81. Тревожной тенденцией остается финансирование приоритетных мероприятий из внебюджетных средств по причине непредсказуемости, связанной с этими ресурсами, которые к тому же часто предназначены для финансирования программ, выбранных донорами. Речь идет не о том, чтобы выступать против добровольных взносов, а о том, что они не должны быть основным источником финансирования намеченных программ и мероприятий.

82. Другим предметом обеспокоенности является сохранение в некоторых местах службы высокой доли вакантных должностей, в частности категории специалистов. Такое состояние дел негативно сказывается на осуществлении намеченных программ и мероприятий. Оратор напоминает, что использование доли вакансий должностей одной категории должно быть в рамках бюджетных расчетов. Он также напоминает, что использование консультантов и временных сотрудников должно ограничиваться случаями, когда Секретариат не располагает необходимыми компетентными кадрами, и что при

наборе консультантов должен учитываться международный характер Организации.

83. Что касается последствий для бюджета по программам решений, принимаемых другими главными комитетами, то они должны представляться как можно скорее, как это просила Генеральная Ассамблея в пункте 13 своего решения 34/401.

84. Наконец, объем резервного фонда должен оставаться на уровне 0,75 процента от суммы бюджета на двухгодичный период и дополнять эту сумму.

85. **Г-н Лорен** (Канада), выступая от имени Австралии, Новой Зеландии и Канады, говорит о своей убежденности в том, что Организация Объединенных Наций и ее Устав являются необходимой основой для обеспечения более спокойного, более процветающего и более справедливого мира. После Саммита тысячелетия Организации пришлось отвечать на серьезные вызовы, продолжая выполнять свои задачи в области развития, прав человека и социального прогресса для всех. Как это жестоко показали нападения, которым Организация подверглась в Багдаде, она должна продолжать осуществлять свою миссию, направляя еще большие усилия, в частности финансовые средства, на обеспечение безопасности своих сотрудников.

86. Оратор с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь принял решение созвать совещания высокого уровня, посвященные средствам укрепления возможностей учреждений системы Организации Объединенных Наций по нейтрализации угроз миру и безопасности. Австралия, Канада и Новая Зеландия одобряют выбранный Генеральным секретарем подход для осуществления реформ, начатых в 1997 году, и предложения, сделанные им в докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387). В рамках процесса составления бюджета их цель заключается в обеспечении Организации средствами, позволяющими ей гибко реагировать на новые вызовы, обеспечивая при этом реализацию текущих задач. Они полны решимости со всей строгостью подойти к рассмотрению бюджетных вопросов, считая, что в данной области жесткие меры экономии благоприятствуют реформам и повышают качество.

87. Оратор с удовлетворением принимает к сведению принципы, лежащие в основе предлагаемого бюджета по программам: необходимость сосредото-

чить усилия на приоритетах; финансирование новых потребностей за счет перераспределения ресурсов; стремление упразднить мероприятия, имеющие незначительную ценность, с тем чтобы выделить ресурсы на осуществление целей, изложенных в Декларации тысячелетия; перенос ориентации на деятельность, связанную с правами человека и гуманитарной помощью; принятие положений в поддержку развития в Африке. Подход, ориентированный на конкретные результаты, позволил добиться быстрого прогресса. Как предлагает Консультативный комитет, следующий этап должен заключаться в более точном определении достижений и показателей достижения результатов, выраженных в конкретных цифрах, с тем чтобы, в частности, помочь департаментам сосредоточить свои усилия на выявлении результатов. Одним из позитивных моментов является отражение вопроса равенства между мужчинами и женщинами при представлении результатов, что должно позволить лучше понять необходимость учета результатов гендерного анализа в процессе подготовки программ.

88. При этом государства-члены и Секретариат должны также прилагать усилия к тому, чтобы увязывать ресурсы с приоритетами и распределять их эффективным образом. В этой области необходимы три меры. Во-первых, необходимо отказаться от составления бюджета с постоянным ростом и пересмотреть бюджетную основу, с тем чтобы программы сохраняли свою полезность и эффективность, в частности с учетом критериев, определенных в Декларации тысячелетия и документах крупных конференций. Во-вторых, необходимо упразднить потерявшие актуальность или неэффективные мероприятия. Предлагается упразднить 912 мероприятий, что немного по сравнению с общим количеством, составляющим порядка 36 000 мероприятий. Руководители программ должны упразднить мероприятия, имеющие незначительную ценность, а государства-члены могут устанавливать предельные сроки в отношении инициатив, требующих выделения ресурсов. В-третьих, в случае нового запроса первым рассматриваемым вариантом решения должно быть перераспределение средств. Невозможность перераспределения ассигнований между разделами бюджета представляет собой трудность структурного характера которую необходимо преодолеть. Создание новых должностей не является адекватным ответом на новые задачи. Консультативный комитет представляет полезные предложе-

ния в этой связи, предлагая глобальное управление кадровыми ресурсами, что придаст больше гибкости данному процессу, не приуменьшая при этом ответственности за управление им.

89. Также необходимы и другие меры для улучшения управления, повышения эффективности и производительности и модернизации методов работы. Консультативный комитет отмечает, что количество должностей категории общего обслуживания является чрезмерным. Доля общих оперативных расходов в глобальном бюджете является очень высокой. Другим важным вопросом является вопрос об эффективности значительных капиталовложений в информационно-коммуникационные технологии. В этой связи Консультативный комитет подчеркивает необходимость наличия руководства высокого уровня, выполняющего стратегическую роль. Что касается административного процесса, то необходимо децентрализовать полномочия, с тем чтобы облегчить переход к культуре, совмещающей в себе автономность и ответственность.

90. Объем запрашиваемых ресурсов постоянно увеличивается: бюджетные расходы на текущий двухгодичный период продолжают возрастать, и предлагаемый бюджет на 2004–2005 годы также может увеличиться в результате пересчета и новых просьб, связанных с программами. Выполнение новых задач нуждается в финансировании, однако расходы на них должны тщательно анализироваться. Кроме того, необходимо напомнить, что предлагаемый бюджет включает значительные суммы на покрытие единовременных расходов в текущем двухгодичном периоде. Австралия, Новая Зеландия и Канада будут требовать значительно более серьезные сокращения, чем это было рекомендовано Консультативным комитетом. Однако они также будут руководствоваться стремлением улучшить функционирование Организации и поддержать осуществление мер, рассмотренных Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят седьмой сессии.

91. **Г-н Дубе** (Ботсвана), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Группа полностью присоединяется к заявлению Группы 77 и Китая. Он с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь стремился увязать предлагаемый бюджет по программам с приоритетами, изложенными в среднесрочном плане, Декларации тысячелетия и документах недавних крупных конференций. Отмечая, что Генеральный секретарь представил

более сжатый и имеющий — в соответствии с резолюцией 57/300 Генеральной Ассамблеи — большую стратегическую направленность предлагаемый бюджет по программам, Группа африканских государств отмечает, что слишком краткая форма представления может лишить государства-члены подробной информации, которая им необходима для принятия своих решений.

92. Генеральный секретарь должен располагать необходимыми средствами для выполнения возложенных на него задач, однако смета расходов должна быть обоснованной. Ресурсы должны использоваться в тех целях, для которых они были утверждены, и использоваться ответственно. Распределение ресурсов между разделами бюджета должно осуществляться при надлежащем учете приоритетов, установленных государствами-членами. В этой связи Группа африканских государств подчеркивает особое значение, которое она придает деятельности Организации в области развития и поддержания мира.

93. Группа африканских государств напоминает о встретившихся проблемах с предоставлением ряда необходимых услуг государствам-членам в результате решений, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/253. Безусловно, необходимо добиваться экономии, однако без ущерба для функционирования межправительственных органов. Группа надеется, что ассигнования, которые будут утверждены, позволят довести до конца выполнение приоритетных задач, определенных в рассматриваемом предлагаемом бюджете по программам.

94. Данный предлагаемый бюджет является лишь вторым бюджетом, подготовленным по методу составления бюджета с ориентацией на результаты. Поэтому, безусловно, слишком рано рассчитывать на получение конкретных результатов, однако тенденции, которые неизбежно проявятся, укажут, правильным ли оказалось выбранное направление. Руководители программ должны предпринимать инициативы для ускорения доработки концепций и методов, используемых в этом процессе. Необходимо стремиться с достаточным основанием ссылаться на «внешние факторы»; они не должны служить оправданием неудач, которых можно было избежать. Много еще предстоит сделать для усовершенствования этого метода, однако выполнению этой задачи должны способствовать инвестиции в информации

онно-коммуникационные технологии и подготовку персонала.

95. Руководителям программ предлагается постоянно изучать мероприятия, входящие в их круг ведения, с целью определения тех из них, которые устарели или имеют незначительную ценность и которые могут быть упразднены в соответствии со статьей 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Было предложено упразднить 912 мероприятий. Безусловно, упомянутая выше статья 5.6 важна для рационализации работы руководителей программ и способствует перераспределению ресурсов на приоритетные цели. Тем не менее, необходимо соблюдать процедуру рассмотрения мероприятий, подлежащих упразднению, с учетом критериев, изложенных в правиле 105.6, и с участием компетентных межправительственных органов.

96. Группа африканских государств принимает к сведению предложения Генерального секретаря, касающиеся расходов, а также соответствующие замечания, выводы и рекомендации Консультативного комитета. Она придает большое значение экономической и социальной программе Организации и, как и Группа 77, считает, что бюджет, который будет принят, должен предусматривать достаточные ресурсы для финансирования мероприятий, связанных с международным и региональным сотрудничеством в интересах развития, с правами человека и гуманитарной помощью, а также с поддержанием мира, учитывая его взаимосвязь с устойчивым развитием. Необходимо будет укрепить потенциал Организации в области последующих мер по реализации решений, содержащихся в документах крупных конференций по социальным и экономическим вопросам. Группа с удовлетворением отмечает, что Генеральная Ассамблея одобрила Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) и утверждает смету расходов, представленную Генеральным секретарем в отношении этой новой инициативы, стремясь при этом обеспечить Канцелярию Специального советника по Африке необходимыми средствами.

97. Группа отмечает, что доля вакантных должностей по-прежнему остается высокой в отдельных местах службы, особенно в Африке. Так, сохраняется слишком высокая доля вакантных должностей в Экономической комиссии для Африки (ЭКА), осо-

бенно для категории специалистов, что негативно сказывается на выполнении намеченных программ. ЭКА должна содействовать работе НЕПАД на региональном уровне, и необходимо в срочном порядке осуществить набор сотрудников. Нельзя допускать, чтобы из-за стремления к экономии преднамеренно сохранялись вакантные должности. Группа отмечает, что электронная связь между ЭКА и ее пятью центрами по вопросам субрегионального развития улучшилась, и просит продолжать эти усилия, с тем чтобы обеспечить связь ЭКА с другими местами службы.

98. Группа приветствует меры, принятые Генеральным секретарем в целях постепенного увеличения доли ресурсов из регулярного бюджета в финансировании Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, согласно резолюции 57/292 Генеральной Ассамблеи, и подчеркивает, что ко всем местам службы Организации должен применяться равный подход. В этой связи он с интересом ожидает предложений Генерального секретаря по вопросу о модернизации конференционных помещений Отделения, который должен быть представлен на рассмотрение Пятого комитета после завершения его изучения Консультативным комитетом.

99. **Г-н Баларесо** (Перу) выступает от имени Группы Рио (Аргентины, Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Гайаны, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа, Панама, Парагвая, Перу, Сальвадора, Уругвая, Чили и Эквадора). Группа Рио присоединяется к заявлению Группы 77 и Китая. Она с удовлетворением принимает к сведению улучшения, внесенные в форму представления предлагаемого бюджета по программам, и соглашается с необходимостью уделения внимания не только средствам осуществления, но и полученным результатам с учетом приоритетов, установленных государствами-членами. Составление бюджета с ориентацией на конкретные результаты должно позволить определить последствия программ в странах и регионах для населения, общин, организаций и отдельных лиц. Важно, чтобы государства-члены улучшили свои механизмы осуществления на основе приобретенного опыта и обеспечивали, чтобы руководители программ пристально следили за достигнутым прогрессом и добивались намеченных результатов.

100. Напоминая пункт 4 резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи, оратор говорит, что Группа Рио

будет стремиться к достижению на следующий двухгодичный период сбалансированного бюджета, отвечающего ожиданиям государств-членов. Она с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем в целях повышения эффективности и модернизации Организации. Она придает приоритетное значение достижению прогресса в таких областях, как информация, учебная подготовка и повышение ответственности сотрудников, делегирование полномочий и упрощение административных процедур.

101. Области деятельности, которые будут иметь особую важность для Группы Рио в двухгодичный период 2004–2005 годов, являются следующие: разоружение; Международный Суд; политические вопросы, в частности помощь в проведении выборов и специальные политические миссии, связанные с миром и безопасностью; правовые вопросы, в частности функционирование Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли; экономические и социальные вопросы, в частности укрепление Постоянного форума по вопросам коренных народов, разработка общей международной конвенции о защите прав и достоинства инвалидов, поддержка последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и последующая деятельность по итогам встреч на высшем уровне и крупных конференций, а также по осуществлению Декларации тысячелетия; права человека; окружающая среда, в частности финансирование сессий Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; торговля и развитие; гуманитарная помощь; информация. Группа Рио напоминает, что рассмотрение предлагаемого бюджета по программам является коллективной ответственностью всех государств-членов, и надеется, что принятый бюджет будет соответствовать намеченным задачам.

102. **Г-н Шобокши** (Саудовская Аравия) говорит, что Королевство Саудовская Аравия поддерживает предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, который, будучи более кратким, чем предыдущие бюджеты, и имеющим стратегическую ориентацию, отражает приоритеты, намеченные Генеральной Ассамблеей в том виде, в каком они вытекают из пересмотренного

среднесрочного плана. Делегация Саудовской Аравии высоко оценивает предпринимаемые Генеральным секретарем постоянные усилия по реформированию Организации, с тем чтобы она была способна выполнять свои новые задачи и достичь целей, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

103. Делегация Саудовской Аравии с удовлетворением отмечает, что в предлагаемом бюджете по программам, подготовленном с ориентацией на конкретные результаты, уточняются задачи и ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели работы, поскольку это поможет руководителям программ сосредоточить свое внимание на достижении результатов вместо того, чтобы ограничиваться осуществлением мероприятий и предоставлением услуг.

104. Делегация Саудовской Аравии поддерживает использование Комплексной информационной системы контроля и документации. Важно, чтобы руководители программ могли получать доступ к соответствующей информации, относящейся к бюджету, и регулярно регистрировать данные, позволяющие определять полученные результаты в ходе двухгодичного периода и сопоставлять их с показателями достижения результатов. Устранение отклонений достигнутых результатов от намеченных целей является средством улучшения административного планирования и недопущения повторных ошибок. Важно также, чтобы Секретариат своевременно предоставлял точные данные государствам-членам, с тем чтобы они могли принимать правильные решения.

105. Делегация Саудовской Аравии поддерживает программы развития людских ресурсов, направленные на расширение руководящих и технических навыков, а также программы направления сотрудников служб Секретариата в другие международные организации и их перевода в рамках системы Организации Объединенных Наций. Необходимо организовать стажировки по повышению квалификации для содействия развитию карьеры. Наконец, необходимо обучать руководителей программ методам составления бюджета с ориентацией на конечные результаты.

106. Консультативный комитет отмечает отсутствие какого-либо эффективного механизма, позволяющего отслеживать и определять результаты и воздействие программ и деятельности Организации, и что,

кроме того, отсутствует необходимая финансовая связь с программами и мероприятиями. Этот недостаток вызывает обеспокоенность, и его необходимо устранить.

107. По предложению, внесенному представителем Саудовской Аравии на возобновленной пятьдесят седьмой сессии, Консультативный комитет намерен увеличить срок для замены персональных компьютеров с трех до четырех лет. Делегация Саудовской Аравии поддерживает эту рекомендацию, которая приведет к экономии 2,3 млн. долл. США в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов.

108. Делегация Саудовской Аравии с удовлетворением принимает к сведению создание нового раздела 11, посвященного поддержке Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки. Что касается системы управления имуществом на местах, то она приветствует использование новой системы «Галилео», включающей элементы предыдущей системы, а также новые инструменты управления, анализа данных и подготовки отчетности.

109. Улучшение управления людскими ресурсами может быть обеспечено лишь путем уточнения круга ведения руководителей программ и создания системы эффективного контроля до начала процесса делегирования полномочий. Управление людскими ресурсами должно удвоить свои усилия в целях обеспечения в приоритетном порядке найма граждан непредставленных или недопредставленных государств-членов, руководствуясь принципом справедливого географического представительства, в частности в случае развивающихся стран. Саудовская Аравия надеется, что количество сотрудников — граждан Саудовской Аравии вскоре будет соразмерно ее численному взносу.

110. В заключение оратор выступает за увеличение — при одновременном обеспечении наилучшего соотношения качества и цены — объема закупок Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, поскольку эти страны, в частности Саудовская Аравия, предоставляют товары высокого качества.

111. **Г-н Негропonte** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна, выступающая в поддержку проведения реформы в Организации, в числе своих основных целей на текущей сессии видит осуществление резолюции 57/300 в полном объеме.

Тем не менее, последние меры в области реформы, должны сопровождаться принятием облегченного бюджета, ориентированного на согласованные приоритеты и оставляющего меньше возможностей для дублирования действий. Обладая большей гибкостью, Организация будет в большей степени готова выполнять свои задачи в новых ситуациях и играть стратегическую роль и благодаря этому лучше отвечать на потребности государств-членов.

112. Что касается реформы, то Соединенные Штаты приветствуют принятые до сегодняшнего дня меры с целью реализации инициатив Генерального секретаря и будут продолжать следить за областями, в которых усилия должны продолжаться. Отмечая, что Европейский союз и Департамент общественной информации создали общий информационный центр в Брюсселе, они надеются, что другие страны, в которых расположены информационные центры, подойдут к этому важному аспекту реформы в том же духе сотрудничества.

113. Поскольку приоритеты Организации иногда расходятся, необходимо, чтобы методы управления были рациональными и транспарентными, а механизм перераспределения ресурсов — более гибким. В этой связи Консультативный комитет внес ценное предложение о том, чтобы уполномочить Генерального секретаря осуществлять глобальное управление кадровыми ресурсами, что позволит ему перераспределять ресурсы туда, где они необходимы.

114. Кроме того, следует реформировать нынешний процесс подготовки бюджета, который, поглощая много времени и ресурсов, оставляет многие государства-члены и сотрудников Секретариата неудовлетворенными. Благодаря предложениям Генерального секретаря и Объединенной инспекционной группы государства-члены располагают техническими рекомендациями, которые помогут им принять решение по данному вопросу. Кроме того, оратор дает высокую оценку Консультативному комитету за его углубленный анализ бюджетных предложений и за новую форму представления его доклада.

115. В 90-е годы бюджет Организации оставался стабильным, отчасти благодаря благоприятному обменному курсу. Доллар был твердым, что давало руководителям программ определенную свободу действий для осуществления новых мероприятий, не превышая при этом бюджетной сметы и даже не

используя все имеющиеся ассигнования. После этого стоимость доллара снизилась, а перед Организацией встали новые срочные задачи, такие, как борьба с терроризмом и укрепление безопасности. Поэтому необходимо соглашаться с отдельными случаями увеличения ассигнований на выполнение этих высокоприоритетных задач. Государства-члены с удовлетворением отмечают, что это явление сопровождается изменением поведения государств-членов, которые, стремясь улучшить процесс управления, поддерживают систему составления бюджета с ориентацией на конечные результаты и установление приоритетов. Пятый комитет должен утвердить предлагаемый бюджет по программам, который учитывает новые требования. Это предполагает, что государства-члены и Секретариат будут действовать сообща в интересах всех.

116. Соединенные Штаты Америки будут продолжать следить за тем, чтобы руководители программ выявляли потерявшие актуальность или неэффективные мероприятия, считая, что систематическое применение действующих правил, в частности статьи 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, обеспечит Организации финансовую гибкость, в которой она нуждается для выполнения своих приоритетных задач. В представленном предлагаемом бюджете по программам наблюдается прогресс в этой связи, однако он недостаточен, поскольку из более 40 000 мероприятий упраздняются лишь 912. КПК просил, чтобы отдельные руководители программ представили новый список мероприятий, подлежащих упразднению. Со своей стороны Пятый комитет должен сосредоточить свое внимание на тех разделах бюджета, посвященных окружающей среде, правам человека и информации, которые не были одобрены КПК.

117. Роль государств-членов заключается в изучении бюджета с учетом доводов руководителей программ и в представлении своих собственных предложений. У Соединенных Штатов Америки есть целый ряд предложений в отношении установления более разумной приоритетности мероприятий: чрезмерное количество запланированных заседаний (15 484 в течение двух лет) должно быть на первом этапе уменьшено на 5 процентов, что высвободит 4,3 млн. долл. США; остающиеся вакантными на протяжении свыше двух лет должности должны

быть упразднены, что позволит сэкономить несколько миллионов долларов; закрытие информационного центра Организации Объединенных Наций в Вашингтоне позволит сэкономить дополнительно 1 млн. долл. США; рационализация дублирующих административных процедур, выявленных ревизорами Организации Объединенных Наций, позволит сэкономить почти 4 млн. долл. США; наконец, упразднение Почтовой администрации даст примерно 1,5 млн. долл. США экономии.

118. Оратор отмечает, что с запрашиваемым увеличением инвестиций в информационно-коммуникационные технологии на 30 млн. долл. США в этот сектор в текущий двухгодичный период будет направлено свыше 192 млн. долл. США. В целом его страна позитивно относится к продуктивным инвестициям такого рода, однако она отмечает, что, несмотря на это, сохраняется значительная доля вспомогательного персонала, особенно в региональных комиссиях.

119. Оратор подчеркивает, что государства-члены выступают за строгое управление финансами, особенно если на них лежит значительная часть бюджета. Бюджет должен составляться на основе нулевого роста. Соединенные Штаты Америки убеждены в том, что, если в полной мере использовать инструменты, которые представляют собой метод управления с ориентацией на конечные результаты, установление приоритетов и достижение эффективности, государства-члены могли бы принять стабильный бюджет, позволяющий финансировать приоритетные направления деятельности Организации.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.